

## Русский Меры предосторожности Техника безопасности - Поскольку применяемый в проигрывателе компакт-дисков луч лазера вреден для глаз, не пытайтесь вскрывать корпус. Для ремонта обращайтесь только к квалифицированному специалисту. - В случае попадания внутрь проигрывателя посторонних предметов или жидкости отключите проигрыватель от сети и не пользуйтесь им, пока его не проверит специалист. - Диски нестандартной формы (например, в форме сердца, квадрата, звезды) нельзя воспроизводить на этом аппарате. В противном случае это может привести к повреждению проигрывателя. Не пользуйтесь такими дисками. **Чистка корпуса** - Протрите корпус, панель и органы управления мягкой тканью, слегка смоченной слабым раствором моющего средства. Не пользуйтесь никакими абразивными пудрочками, чистящими порошками или растворителями, такими как спирт или бензин. **Источники питания** - Для работы от сети переменного тока используйте прилагаемый сетевой адаптер переменного тока; не используйте адаптеры других типов. Полярность штекера - Пока проигрыватель включен в электросеть, он остается подключенным к сети электропитания, даже если питание проигрывателя выключено. - Если питание от батареек не используется, извлеките их, чтобы избежать повреждений, вызванных утечкой батарей или коррозией. - Табличка с указанием рабочего напряжения и т.п. находится на нижней панели аппарата. **Размещение** - Не держите проигрыватель вблизи источников тепла или в местах, где возможно прямое попадание на него солнечных лучей, а также где имеются большие скопления пыли; не допускайте сильных сотрясений проигрывателя. - Не устанавливайте проигрыватель на наклонной или неустойчивой поверхности. - Не следует размещать посторонние предметы на расстоянии менее 10 мм от проигрывателя. Для правильной работы проигрывателя и продления срока службы его компонентов вентиляционные отверстия не должны перекрываться. - Если проигрыватель оставляется в автомобиле, припаркованном в солнечном месте, выберите в автомобиле такое место, где на проигрыватель не будут падать прямые солнечные лучи. - Поскольку в громкоговорителях применяются сильные магниты, храните личные кредитные карточки с магнитной кодировкой или механические часы на безопасном расстоянии от проигрывателя, чтобы предотвратить возможное повреждение, вызванное магнитом.

### Эксплуатация

- Если проигрыватель с холода переносится в теплое или очень влажное помещение, на линзах в отсеке для компакт-дисков может конденсироваться влага. Это может привести к неправильной работе проигрывателя. В этом случае извлеките компакт-диск и подождите приблизительно час, пока не испарится влага.

### Компакт-диски

- Перед воспроизведением протрите компакт-диск чистой тканью. Протрите компакт-диск в направлении от центра к краям.



- Не пользуйтесь растворителями, такими как бензин, разбавитель, а также имеющимися в продаже чистящими средствами или антистатическими аэрозолями, предназначенными для виниловых пластинок.
- Не держите компакт-диски на солнце или вблизи источников тепла (например, у воздуховодов обогревателя), не оставляйте его в автомобиле, припаркованном в месте попадания прямых солнечных лучей, поскольку в автомобиле может существенно повыситься температура.

- Не наклеивайте на диск бумагу или наклейки, не царапайте поверхность диска.
- После воспроизведения храните компакт-диск в футляре.

При появлении на поверхности диска царапин, грязи или отпечатков пальцев могут возникнуть ошибки при воспроизведении.

### Диски CD-R/CD-RW

Этот проигрыватель может воспроизводить диски CD-R/CD-RW, записанные в формате CD-DA\*, однако характеристики воспроизведения могут изменяться в зависимости от качества диска и состояния записывающего устройства.

\* CD-DA - это сокращение для Compact Disc Digital Audio (цифровая запись на компакт-диске). Так называется стандарт записи, используемый для аудиокомпакт-дисков.

### Музыкальные диски, закодированные с помощью технологий защиты авторский прав

Этот продукт предназначен для воспроизведения дисков, отвечающих требованиям стандарта Compact Disc (CD). В настоящее время некоторые звукозаписывающие компании выпускают различные музыкальные диски, закодированные с помощью технологий защиты авторский прав. Помните, что среди таких дисков встречаются такие, которые не отвечают требованиям стандарта CD, и их нельзя воспроизводить с помощью данного устройства.

В случае возникновения вопросов относительно данного проигрывателя или неполадок, обратитесь к ближайшему дилеру Sony.

## Устранение неполадок

### Общие характеристики

#### Питание на ходу.

- Надежно подключите адаптер сетевого питания к розетке.

#### Звук не слышен.

- Убедитесь, что в окне дисплея высвечено название той функции, которой Вы собираетесь пользоваться.
- Отрегулируйте громкость.
- Отключите наушники во время прослушивания через громкоговорители.

#### Слышен шум.

- Кто-то рядом с проигрывателем пользуется мобильным телефоном или другим устройством, излучающим радиоволны. —Не пользуйтесь мобильным телефоном и т.д. рядом с проигрывателем.

### Проигрыватель компакт-дисков

### Компакт-диск не воспроизводится, или при наличии компакт-диска на дисплее высвечивается надпись "no DISC".

- Установите диск этикеткой к себе.
- Убедитесь, что отсек для компакт-дисков плотно закрыт.
- Протрите компакт-диск.
- Извлеките компакт-диск и оставте примерно на час открытым отсек для компакт-дисков, чтобы испарилась влага.
- Убедитесь, что на дисплее видна надпись "CD".
- Диск CD-R/CD-RW не закрыт. Закройте диск CD-R/CD-RW с помощью записывающего устройства.
- Неисправен диск CD-R/CD-RW, записывающее устройство или программное обеспечение.

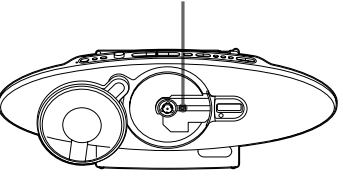
### Пропадает звук.

#### Слышен шум.

- Уменьшите громкость.
- Протрите компакт-диск или замените его, если компакт-диск сильно поврежден.
- Установите проигрыватель в месте, где отсутствует вибрация.
- Почистите диск, используя имеющийся в продаже вентилятор.

- При использовании неисправных дисков CD-R/CD-RW, неисправного записывающего устройства или программного обеспечения могут быть слышны "провалы" в звучении или шум.

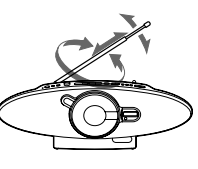
### Линза



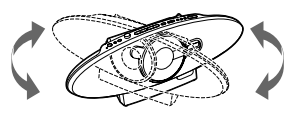
### Радиоприемник

#### Плохое качество приема.

- Измените ориентацию антенны, чтобы улучшить качество приема в диапазоне FM.



- Измените ориентацию самого проигрывателя, чтобы улучшить качество приема AM или MW/LW.



### Звучание тихое или низкокачества.

- Переместите проигрыватель подальше от телевизора.
- Пользование пультом дистанционного управления при прослушивании радиопередач в диапазонах AM или MW/LW иногда приводит к появлению помех, избежать которых невозможно.

Изображение на экране телевизора становится **нестабильным**.

- Если Вы слушаете FM-радиопрограму вблизи от телевизора с комнатной антенной, переместите проигрыватель подальше от телевизора.

### Пульт дистанционного управления

### Пульт дистанционного управления не работает.

- Если батарейки в пульте дистанционного управления разрядились, установите новые батарейки.
- Убедитесь, что пульт дистанционного управления направлен на датчик на проигрывателе.
- Удалите все препятствия между пультом дистанционного управления и проигрывателем.

- Убедитесь, что на датчик дистанционного управления на проигрывателе не падает сильный свет, например, прямые лучи солнца или свет от лампы дневного света.
- Подойдите поближе к проигрывателю при использовании пульта дистанционного управления.

Если после выполнения указанных действий проблему устранить не удалось, отключите адаптер сетевого питания. После того, как исчезнет индикация на дисплее, снова включите адаптер сетевого питания. Если неисправность не устраняется, обратитесь к ближайшему дилеру Sony.

## Технические характеристики

### Проигрыватель компакт-дисков

Система Цифровая аудиосистема для компакт-дисков
Характеристики лазерного диода
Материал: GaAlAs
Длина волны: 780 нм
Продолжительность излучения: непрерывное
Выходная мощность лазера: менее 44,6 мВт

(Данное значение выходной мощности получено при измерении на расстоянии около 200 мм от поверхности объектива на оптическом блоке звукоусилителя с апертурой 7 мм.)

Скорость вращения вала от 200 об/мин до 500 об/мин (постоянная линейная скорость)
Число каналов

Частотная характеристика 20 - 20 000 Гц +1–2 дБ

Низкочастотная и высокочастотная детонация
Ниже уровня, подающегося измерению

### Радиоприемник

Модель для Европы	
FM	87,5 - 108 МГц
MW	531 - 1 611 кГц (шаг - 9 кГц) <p>530 - 1 610 кГц (шаг - 10 кГц)</p>
LW	153 - 279 кГц
Другие модели	
FM	87,5 - 108 МГц
AM	Модель для Австралии: <p>531 - 1 611 кГц</p> Другие модели: <p>531 - 1 611 кГц (шаг - 9 кГц) 530 - 1 610 кГц (шаг - 10 кГц)</p>

Промежуточная частота
FM: 10,7 МГц
AM/MW/LW: 450 кГц

Антенны
FM: Телескопическая антенна
AM/MW/LW: Встроенная ферритовая антенна

### Общие характеристики

Громкоговоритель
Основной громкоговоритель: диаметр 8 см; 8 Ω, комического типа (2)

### Вход

Гнездо LINE IN (мини-стереоразъем): Минимальный уровень входного сигнала 330 мВ

Выходы
Гнездо для головных телефонов (мини-стереоразъем):

Для головных телефонов сопротивлением 16 - 68 Ω
OPTICAL DIGITAL OUT (CD) ЦИФРОВОЙ ОПТИЧЕСКИЙ ВЫХОД (с CD) (разъем оптического выхода):
Длина волны 630 - 690 нм

Максимальная выходная мощность 11 Вт

Требования к источнику питания
Для персональной аудиосистемы:
К гнезду DC IN 10 V можно подключить:
Прилагаемый адаптер переменного тока, работающий от:
– 240 В переменного тока, 50 Гц (модель для Австралии)
– 230 В переменного тока, 50 Гц (другие модели)

Для пульта дистанционного управления: (3 В постоянного тока, 2 батарейки R03 (размера AAA)

Размеры
Прибл. 530 x 195 x 127 мм (ш/в/г) (включая выступающие детали)

Масса
Прибл. 2,5 кг (включая батарейки)
Комплектуемые принадлежности
Адаптер сетевого питания (1)
Пульт дистанционного управления (1)

Конструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

### Рекомендуемые дополнительные принадлежности

Головные телефоны Sony серии MDR

### Slovensky

## Odporúčania

### Bezpečnosť prevádzky

- Nepokúšajte sa demontovať kryt zariadenia, pretože laserový lúč použitý v prehrávači diskov CD môže poškodiť zrak. Opravy zverte iba kvalifikovanému pracovníkovi.
- Ak sa do zariadenia dostane ľubovoľný predmet alebo tekutina, odpojte ho od siete a pred ďalším používaním ho nechtejskontrovať odborníkom.
- Na tomto prehrávači diskov CD nie je možné prehrávať disky neštandardných tvarov (napr. srdce, štvorec, hviezda). Pri pokuse o ich prehrávanie sa zariadenie môže poškodiť. Neštandardné disky nepoužívajte.

**Čistenie skrinky zariadenia**
• Skrinku, ovládací panel a ovládacie prvky utierajte mäkkou látkou, miernе navlhčenou v jemnom saponáte. Nepoužívajte drsné čistiace pomôcky a prášky alebo rozpúšťadlá, ako napríklad alkohol alebo benzín.

### Zdroje napájania

- V prípade prevádzky na striedavé napätie použite dodávaný sieťový adaptér. Nepoužívajte žiadne iné typy.



### Polaritа zаstrčky

- Pokiaľ je zariadenie pripojené k sieťovej zásuvke, nie je odpojené od siete, а to aj v prípade, že zariadenie je vypnuté.
- Ak batérie nepoužívate, vyberte ich z prehrávača. Predídete tak možným škodám spôsobeným ich vytekáním alebo koróziou.
- Štítok s informáciami о prevádzkovom napätí, а s ďalšími údajmi sa nachádza на zadnej časti zariadenia.

### Umiestnenie

- Prehrávač neumiestňujte в blízkosti zdrojov tepla alebo там, kde môže byť vystavený priamemu slnečnému žiareniu, nadmernému prachu alebo mechanickému poškodeniu.
- Prehrávač neumiestňujte на naklonenej alebo nestabilnej ploche.
- Do vzdialенosti 10 mm od skrinky prehrávača neumiestňujte žiadne predmety. Z dôvodu správnej činnosti prehrávača а ďalšej životnosti súčastíak musia byť ventilačné otvory voľné.

- Ak ponecháte prehrávač в aute zaparkovanom на slnku, umiestnite ho на také miesto, ktoré nie je vystavené priamemu slnečnému žiareniu.
- Osobné kreditné karty с magnetickým prúžkom alebo mechanické náramkové hodinky odstráňte з blízkosti prehrávača, aby ste predišli ich možnému poškodeniu magnetom в reproduktorch.

### Prevádzka

- Ak zariadenie preniesiete з chladného miesta на teplé alebo ak ho umiestnite во veľmi vlhkom prostredí, на šošovkách vnútri prehrávača diskov CD sa môže kondenzovať vlhkosť. V takom prípade nebude prehrávač pracovať správne. V takomto prípade CD vyberte з prehrávača а počkajte asi hodinu, kým sa vlhkosť neodparí.

### Poznámky k diskom CD

- Pred prehrávaním vyčistite disk CD čistiacou handričkou. Disk CD utierajte smerom od stredu disku.



- Nepoužívajte rozpúšťadlá, ako je napríklad benzín, liečidlá, bežne dostupné čistiace prostriedky alebo antistatické sprej určený на čistenie vinylových platní LP.

- Disk CD nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu alebo zdrojom tepla, ako sú napríklad teplovzdušné nálepky ani papieriky а povrch disku chráňte pred poškraibaním.
- Po skončení prehrávania uložte disk CD do obalu.

Škrabance, znečistenie а odtlačky prstov на disku CD môžu spôsobiť chybu prehrávania stopy.

### Disky CD-R а CD-RW

Tento prehrávač diskov CD môže prehrávať disky CD-R а CD-RW nahraté во formáte CD-DA\*, avšak možnosť prehrávania disku môže byť závislá od kvality disku а stavu nahrávacieho zariadenia.

\* CD-DA je skratka pre digitálny zvukový systém disku CD (Compact Disc Digital Audio). Je to štandard nahrávania používaný pre zvukové disky CD.

### Hudobné disky zakódované pomocou technológií на ochranu autorských práv

Tento výrobok je navrhnutý на prehrávanie diskov, ktoré vyhovujú štandardu diskov CD. Niektoré nahrávacie spoločnosti predávajú в ostatnom čase zvukové disky zakódované pomocou technológií на ochranu autorských práv. Medzi týmito diskami sa vyskytujú aj také, ktoré nevyhovujú štandardu diskov CD а nie je možné ich prehrať на tomto výrobku.

S akýmkolivек otázkami alebo problémami týkajúcimi sa prehrávača sa obráťte на najbližšieho obchodného zástupcu spoločnosti Sony.

## Riešenie problémov

### Všeobecné

**Nezaplo sa napájanie.**

- Sieťový adaptér pevne pripojte do sieťovej zásuvky.

**Nepočúvate žiadny zvuk.**

- Skontrolujte, či sa на дисpleji zobrazuje indikátor funkcie, ktoru chcete použiť.
- Upravte hlasitosť.
- Pri počúvaní prostredníctvom reproduktorov odpojte slúchadlá.
- Je počuť šum.**

- V blízkosti zariadenia niekto používa przenosný telefón alebo iné zariadenie, ktoré vysiela rádiové vlny. →Premiestnite ho ďalej od prehrávača.

### Prehrávač diskov CD

**Disk CD sa neprehráva alebo sa во vložení disku CD на дисpleji zobrazuje nápis „no DISC“.**

- Disk CD vlozte označenou stranou с etiketou smerom к себе.
- Skontrolujte, či je priestor pre disk CD zatvorený.
- Vyčistite disk CD.
- Vyberte disk CD а priestor pre disk CD nechteaj asi hodinu otvorený, aby sa skondenzovaná vlhkosť vysušila.
- Skontrolujte, či sa на дисpleji zobrazuje indikátor „CD“.
- Disk CD-R alebo CD-RW nebol dokončený. Dokončite disk CD-R alebo CD-RW pomocou nahrávacieho zariadenia.

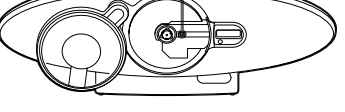
- Vyskytol sa problém с kvalitou disku CD-R alebo CD-RW, nahrávacieho zariadenia alebo aplikáčného softvéru.

### Vypadáva zvuk.

- Vyčistite disk CD.
- Znížte hlasitosť.
- Vyčistite disk CD. Ak je veľmi poškodený, vymeňte ho.
- Prehrávač umiestnite на miesto bez vibrácií.
- Šošovku vyčistite pomocou bežne predávaného ventilátora.

- Ak používate nekvalitné disky CD-R alebo CD-RW, alebo ak sa vyskytol problém с nahrávacím zariadením alebo aplikáčným softvérom, zvuk môže vypadať alebo môže počuť šum.

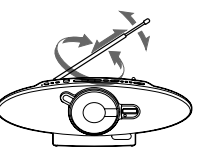
CD-DA je skratka pre digitálny zvukový systém disku CD (Compact Disc Digital Audio). Je to štandard nahrávania používaný pre zvukové disky CD.



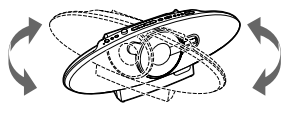
### Rádio

#### Príjem signálu je nekvalitný.

- Ak chcete zlepšiť príjem signálu в pásmе FM, pootočte anténu.



- Ak chcete zlepšiť príjem signálu в pásmach AM alebo MW/LW, pootočte celým zariadením.



### Zvuk je slabo počuteľný alebo má nízku kvalitu.

- Prehrávač premiestnite ďalej od телевизора.
- Ak pri počúvaní rádia в pásmach AM alebo MW/LW používate diaľkový ovládač, môžete počuť šum. Tomuto javu sa nedá zabrániť.

### Образ телевизора je nestabilný.

- Ak počúvate program в páсме FM в blízkosti телевизора а používate vnútornú anténu, premiestnite prehrávač ďalej od телевизора.

### Диаľkový оvláдач

**Диаľkový оvláдач nefunguje.**

- Ak sú batérie в diaľkovom ovláдаči nasmerovali на príslušný senzor prehrávača.
- Odstráňte všetky prekážky medzi diaľkovým ovláдаčem а prehrávačom.
- Skontrolujte, či nie je senzor diaľkového ovládania vystavený priamemu slnečnému žiareniu alebo svetlu žiarivky.
- Ak používate diaľkový ovláдач, presuňte sa bližšie к prehrávaču.

Ak po vyskúšaní vyššie uvedených postupov problémy naďalej pretrvávajú, odpojte sieťový adaptér, vypnite všetky nápisov а indikátorov з дисплея sieťový адаптер знова pripojte. Ak problém pretrváva, obráťte sa на najbližšieho obchodného zástupcu spoločnosti Sony.

## Technické parametre

### Prehrávač diskov CD

Систém
Digitalný zvukový systém disku CD
Vlastnosti laserovej diódy
Materiál: GaAlAs
Vinová dĺžka: 780 nm
Doba žiarenia: kontinuálna
Výstupný výkon lasera: menej ako 44,6 mW (Výstupný výkon je hodnota nameraná во vzdialенosti približne 200 mm od povrchu šošovky objektívu на optickom zbernom bloku с отвором 7 мм.)

Рýchлост оvládania 200 ot./min. аž 500 ot./min. (konštantná lineárna rýchlosť (CLV))

Поčet kanálov 2

Frekvенčný rozsah 20 - 20 000 Hz +1/2 дБ

Колебание а неровномемный ход

Недосагают мератеľные hodnoty

### Рádio

Тип určený пре Европу

FM 87,5 - 108 MHz

MW 531 - 1 611 кГц (крок 9 кГц)
530 - 1 610 кГц (крок 10 кГц)

LW 153 - 279 кГц

### Остальные типы

FM 87,5 - 108 MHz

AM Тип пре Австрали:
531 - 1 611 кГц

Остальные типы:
531 - 1 611 кГц (крок 9 кГц)
530 - 1 610 кГц (крок 10 кГц)

MF
FM: 10,7 MHz
AM/MW/LW: 450 kHz

Антену
FM: Телескопическая антéна
AM/MW/LW: Вставная антéновая феритовá тычка

### Všeobecné vlastnosti

Reproduktor
Hlavný reproduktor: priemer 8 cm, 6 Ω, kónusový typ (2)

Vstup
Zásuvka LINE IN (typu stereo minijack):
Minimálnа vstupná úroveň 330 mV

Výstupy
Konektorovа zásuvka пре slúchadlá (typ stereo minijack):

Пре slúchadlá с impedanciou 16 - 68 Ω
OPTICAL DIGITAL OUT (CD) (konektor optického výstupu):
Vinová dĺžka 630 - 690 nm

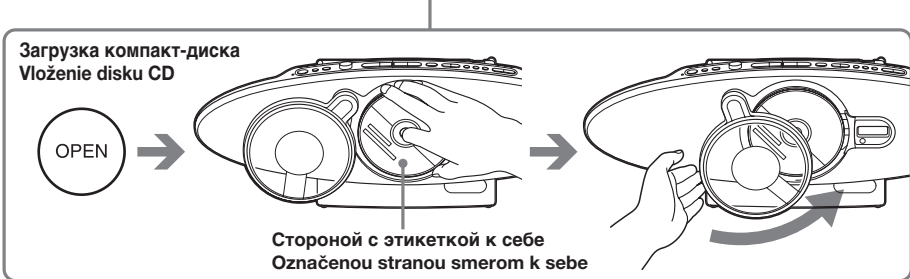
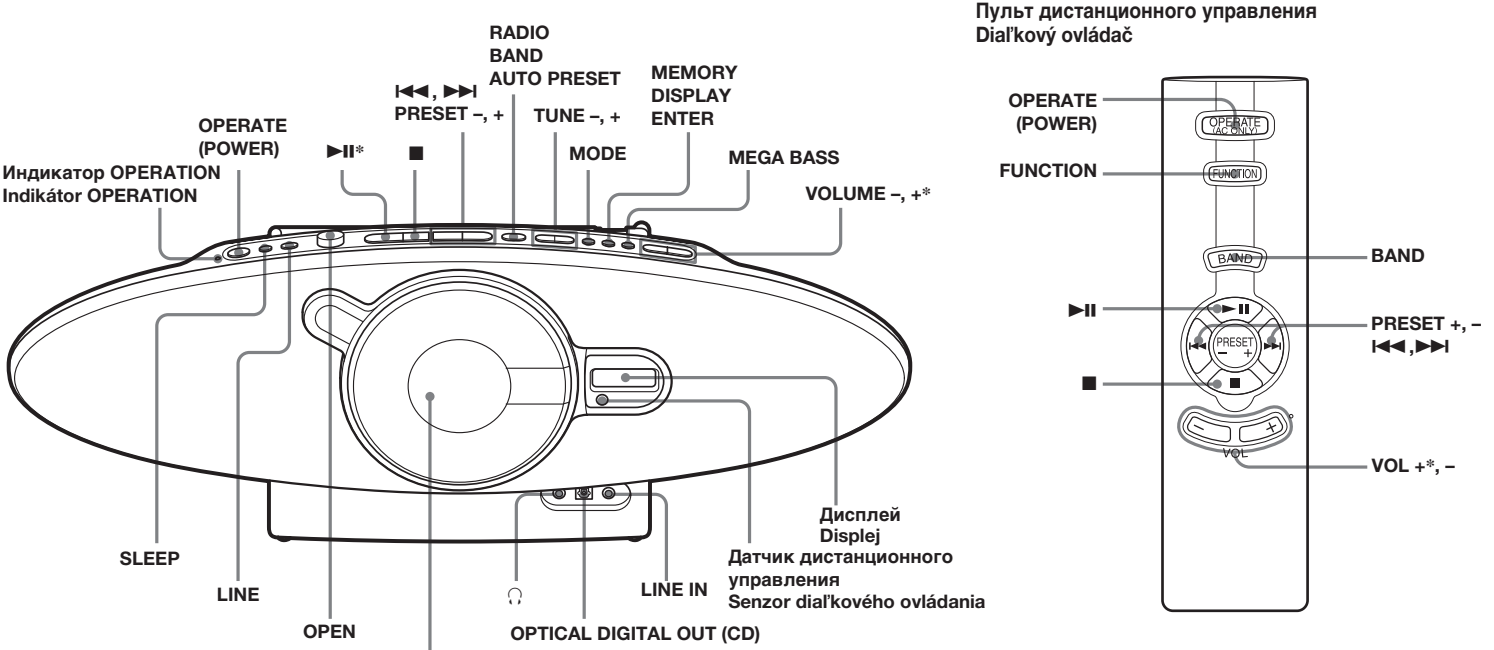
Maximálny výstupný výkon 11 W

Напáяание

Osобný zvukový systém:
Do konektorovej zásuvky DC IN 10 V je možné pripojiť:
dodávaný sieťový адаптер на striedavé napátie:
– 240 V, 50 Hz (тип пре Австрали),
– 230 V, 50 Hz (остальные типы).

Диаľkový оvláдач:
Jednosmerné napátie 3 V, 2 батеріе typu R03 (veľkост AAA)

## Расположение органов управления/Umiestnenie ovládacích prvkov



<b>Дисплей/Displej</b>	<b>Запрограммированная композиция</b> Naprogramovaná skladba	<b>Порядковый номер</b> Poradie prehrávania
<b>C</b> Общее количество композиций Celkový počet skladieb	<b>D</b> Запрограммированная композиция	
<b>13 165:27</b>	<b>03 01</b>	
Общее время воспроизведения Celková doba prehrávania		

#### Для включения или отключения питания

Модель для Европы: Нажмите кнопку OPERATE.
Другие модели: Нажмите кнопку POWER.

#### Для регулировки громкости

Нажмите кнопку VOLUME +, - (VOL+, - на пульте дистанционного управления).

#### Для прослушивания через головные телефоны

Подключите головные телефоны/наушники к гнезду  (головные телефоны).

#### Чтобы отключить синий индикатор на крышке отсека для компакт-дисков

При включении проигрывателя загорается синий индикатор на крышке отсека для компакт-дисков. Чтобы отключить индикатор, нажмите и удерживайте нажатой кнопку MODE в течение 4 секунд.

Чтобы снова включить индикатор, нажмите и удерживайте нажатой кнопку MODE в течение 4 секунд.

#### Настройка усиления звука

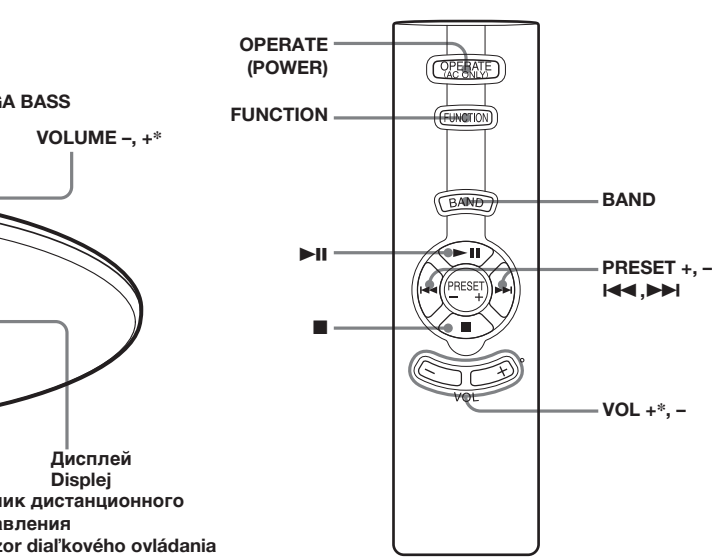
Можно отрегулировать усиление воспроизводимого звука.

#### Для усиления басов

Нажмите кнопку MEGA BASS.

На дисплее появится надпись "MEGA BASS". Чтобы вернуться в режим обычного воспроизведения, нажмите эту кнопку еще раз.

#### Пульт дистанционного управления



\*На этой кнопке имеется тактильная точка.

\*Тlačidlo má dotykový bod.

#### Русский

## Воспроизведение компакт-диска

- Нажмите кнопку OPERATE (или POWER), чтобы включить питание проигрывателя.
- Нажмите кнопку OPEN, чтобы установить компакт-диск в отсек для компакт-дисков.
- Закройте отсек для компакт-дисков вручную.
- Нажмите кнопку ►||.

Проигрыватель воспроизводит все композиции один раз.

<b>Чтобы</b>	<b>Нажмите</b>
остановить воспроизведение	■
сделать паузу во время воспроизведения	►
перейти к следующей композиции	►▶
вернуться к предыдущей композиции	◀◀
извлечь компакт-диск	OPEN
найти нужное место во время прослушивания	►▶  (вперед) или ◀◀  (назад) во время воспроизведения до нахождения нужного места.
найти нужное место по дисплею	►▶  (вперед) или ◀◀  (назад) в режиме паузы до нахождения нужного места.

перейти к следующей композиции  
 вернуться к предыдущей композиции  
 извлечь компакт-диск  
 найти нужное место во время прослушивания  
 найти нужное место по дисплею

#### Использование дисплея

**Чтобы узнать общее количество композиций и время воспроизведения**

В режиме останова нажмите кнопку MEMORY/DISPLAY/ENTER (см. рис. **C**).

**Для проверки оставшегося времени**
Нажмите кнопку MEMORY/DISPLAY/ENTER во время воспроизведения компакт-диска. Индикация на дисплее изменяется следующим образом:

<span></span>	номер текущей композиции и время воспроизведения
<span></span>	номер текущей композиции и оставшееся время воспроизведения текущей композиции*
<span></span>	количество оставшихся композиций и оставшееся время воспроизведения компакт-диска

\* Оставшееся время композиции, номер которой больше 20, на дисплее отображается в виде индикации "- : -".

#### Выбор режима воспроизведения

Нажмите кнопку MODE до появления на дисплее индикации "REP 1" "REP ALL" "SHUF" "SHUF REP" "PGM" "PGM REP". Далее выполните следующие:

<b>Чтобы</b>	<b>Выберите</b>	<b>Затем выполните следующие</b>
повторить одну композицию	"REP 1"	Нажмите кнопку ◀◀  или ►▶  для выбора композиции, которую нужно повторить, затем нажмите ►  .
повторить все композиции	"REP ALL"	Нажмите кнопку ►  .
получить перетасованное воспроизведение	"SHUF"	Нажмите кнопку ►  .
повторить композиции в случайной последовательности	"SHUF REP"	Нажмите кнопку ►  .
запрограммировать воспроизведение	"PGM"	Нажмите кнопку ◀◀  или ►▶ , затем нажмите MEMORY/DISPLAY/ENTER для композиций, которые необходимо запрограммировать для воспроизведения в требуемом порядке (не более 20 композиций) (см. рис. <b>D</b> ). Затем нажмите кнопку ►  .
повторить запрограммированные композиции	"PGM REP"	Нажмите кнопку ◀◀  или ►▶ , затем нажмите MEMORY/DISPLAY/ENTER для композиций, которые необходимо запрограммировать для воспроизведения в требуемом порядке (не более 20 композиций). Затем нажмите кнопку ►  .

#### Чтобы отменить выбранный режим воспроизведения

Нажмите кнопку MODE, пока выбранный режим не исчезнет с дисплея.

#### Чтобы проверить запрограммированную композицию и порядок воспроизведения на дисплее

Для проверки порядка композиций до начала воспроизведения нажмите MEMORY/DISPLAY/ENTER.

При каждом нажатии этой кнопки появляется номер композиции в запрограммированном порядке.

#### Для изменения текущей программы

Если воспроизведение компакт-диска остановлено, нажмите кнопку ■ один раз, если компакт-диск воспроизводится - два раза. Текущая программа будет стерта. Затем создайте новую программу, следуя процедуре программирования.

#### Совет

Вы можете повторить воспроизведение программы, т.к. программа сохраняется в памяти до тех пор, пока Вы не откроете отсек для компакт-дисков.

## Прослушивание радиопередач

- Нажмите кнопку OPERATE (или POWER), чтобы включить питание проигрывателя.
- Нажимайте кнопку RADIO•BAND•AUTO PRESET, пока на дисплее не появится необходимая индикация диапазона (питание включается автоматически).
- При каждом нажатии данной кнопки индикация на дисплее изменяется следующим образом:
  - Модель для Европы: "FM" → "MW" → "LW".
  - Другие модели: "FM" → "AM"
- Удерживайте нажатой кнопку TUNE + или -, пока на дисплее не начнут меняться значения частот.

Проигрыватель выполняет автоматический поиск радиостанций и прекращает его при обнаружении устойчивого сигнала без помех.

Если невозможно выполнить настройку на станцию, последовательно нажимайте эту кнопку для пошагового изменения частоты.

**Совет**
Если при приеме FM-радиостанции слышится шум, нажимайте кнопку MODE до тех пор, пока на дисплее не появится надпись "Mono", при этом радиостанция будет прослушиваться в монофоническом режиме.

#### Изменение интервала настройки в диапазоне AM/MW (за исключением модели для Австралии)

Для диапазона AM/MW на заводе установлен интервал настройки 9 кГц.

Если необходимо изменить интервал настройки AM/MW, выполните следующие действия:

- Нажмите кнопку RADIO•BAND•AUTO PRESET, пока на дисплее не появится надпись "AM" или "MW".
  - На 2 секунды нажмите кнопку MEMORY/DISPLAY/ENTER.
  - На 2 секунды нажмите кнопку RADIO•BAND•AUTO PRESET. Появится индикация "AM 9" "MW 9" или "AM 10" "MW 10".
  - Нажмите кнопку TUNE + или - и выберите "AM 9" "MW 9" для интервала 9 кГц или "AM 10" "MW 10" для интервала 10 кГц.
  - Нажмите кнопку MEMORY/DISPLAY/ENTER.
- После изменения интервала настройки необходимо снова настроить сохраняемые в памяти радиостанции.

#### Предварительная настройка радиостанций

Радиостанции можно сохранить в памяти проигрывателя. Можно запрограммировать до 40 радиостанций (Модель для Европы): 20 для FM и 10 для MW и LW в любом порядке, или 30 радиостанций (Другие модели): 20 для FM, 10 для AM в любом порядке.

- Нажмите кнопку OPERATE (или POWER), чтобы включить питание проигрывателя.
- Нажмите кнопку RADIO•BAND•AUTO PRESET для выбора диапазона.
- Удерживайте нажатой кнопку MEMORY/DISPLAY/ENTER в течение 2 секунд, пока на дисплее не замигает индикация "AUTO".
- Нажмите кнопку MEMORY/DISPLAY/ENTER. Станции сохраняются в памяти, начиная от более низких частот к более высоким.

#### Если нельзя автоматически запрограммировать станцию

Настройку на станцию со слабым сигналом необходимо выполнять вручную.

- Нажмите кнопку OPERATE (или POWER), чтобы включить питание проигрывателя.
- Нажмите кнопку RADIO•BAND•AUTO PRESET для выбора диапазона.
- Настройте радиоприемник на нужную станцию.
- Удерживайте нажатой кнопку MEMORY/DISPLAY/ENTER в течение 2 секунд, пока на дисплее не замигает номер станции.
- Нажмите кнопку PRESET + или -, пока запрограммированный номер, который необходимо назначить для станции, не замигает на дисплее.
- Нажмите MEMORY/DISPLAY/ENTER.

Новая радиостанция вводится в память вместо предыдущей.

#### Совет

Запрограммированные станции сохраняются в памяти, даже если был отключен адаптер сетевого питания.

#### Прослушивание запрограммированных радиостанций

- Нажмите кнопку OPERATE (или POWER), чтобы включить питание проигрывателя.
- Нажмите кнопку RADIO•BAND•AUTO PRESET для выбора диапазона.
- Нажмите кнопку PRESET + или - для настройки на станцию, содержащуюся в памяти.

## Подключение дополнительной аппаратуры

Вы можете выполнить запись компакт-диска на мини-диск или прослушать звук с другой аппаратуры, например, переносного проигрывателя мини- или компакт-дисков, телевизора или видеомангитофона, через громкоговорители этого проигрывателя.

Перед подсоединением обязательно отключите питание всех аппаратов. Подробную информацию см. в инструкциях по эксплуатации подсоединяемых аппаратов.

#### Запись компакт-диска на записывающем устройстве для мини-дисков и цифровых аудиолент (DAT)

- Откройте крышку гнезда OPTICAL DIGITAL OUT (CD) этого проигрывателя и соедините его с входным гнездом устройства для записи мини-дисков или цифрового магнитофона с помощью цифрового соединительного кабеля \* (не входит в комплект).

\* Выберите соединительный кабель в зависимости от типа подключаемого устройства. Подробную информацию см. в руководствах по эксплуатации подсоединяемых аппаратов. Гнездо OPTICAL DIGITAL OUT (CD) данного проигрывателя имеет квадратное сечение.

<b>Тип гнезда подсоединяемого устройства</b>	<b>Номер модели соединительного кабеля</b>
Оптический мини-разъем (устройство для записи мини-дисков и т.д.)	POC-5AB
Г-образный 7-штырьковый разъем (устройство записи цифровых аудиолент и т.д.)	POC-DA12P
Оптический разъем квадратного сечения (записывающие устройства для мини-дисков, цифровых аудиолент и т.д.)	POC-10A

- Включите питание проигрывателя и подсоединенного аппарата.
- Подготовьте подключенный аппарат к записи.
- Нажмите кнопку ►|| для начала воспроизведения компакт-диска на этом проигрывателе.

## Прослушивание звука с подключенной аппаратуры

- Соедините гнездо LINE IN проигрывателя с линейным выходным гнездом или гнездом для наушников другой аппаратуры с помощью соединительного аудиокабеля\* (не входит в комплект).

\* Для устройств записи мини-дисков: кабель с мини-стереоштекерами на обоих концах.
\* Для телевизора, видеомангитофона: кабель с мини-стереоштекером на одном конце и двумя аудиоштекерами на другом конце.

- Нажмите кнопку LINE, чтобы появилась индикация "Line".

- Нажмите кнопку MEMORY/DISPLAY/ENTER. Станции сохраняются в памяти, начиная от более низких частот к более высоким.

Станции сохраняются в памяти, начиная от более низких частот к более высоким.

- Нажмите кнопку OPERATE (или POWER), чтобы включить питание проигрывателя.
- Нажмите кнопку RADIO•BAND•AUTO PRESET для выбора диапазона.
- Настройте радиоприемник на нужную станцию.
- Удерживайте нажатой кнопку MEMORY/DISPLAY/ENTER в течение 2 секунд, пока на дисплее не замигает номер станции.
- Нажмите кнопку PRESET + или -, пока запрограммированный номер, который необходимо назначить для станции, не замигает на дисплее.
- Нажмите MEMORY/DISPLAY/ENTER.

Новая радиостанция вводится в память вместо предыдущей.

#### Совет

Запрограммированные станции сохраняются в памяти, даже если был отключен адаптер сетевого питания.

#### Для отмены функции отключения

Нажмите кнопку OPERATE (или POWER), чтобы отключить питание.

#### Совет

Синий индикатор на крышке отсека для компакт-дисков отключается, когда включен таймер отключения.

#### Словенский

## Prehrávanie disku CD

- Zapnite prehrávač stlačením tlačidla OPERATE (alebo POWER).
- Stlačte tlačidlo OPEN a vložte disk CD do priestoru pre disk CD.
- Priestor pre disk CD zatvoríte ručne.
- Stlačte tlačidlo ►||.

Prehrávač prehrá všetky skladby jedenkrát.

<b>Ak chcete</b>	<b>Stlačiť tlačidlo</b>
zastaviť prehrávanie	■
pozastaviť prehrávanie	►
prejsť na ďalšiu skladbu	►▶
prejsť na predchádzajúcu skladbu	◀◀
vybrať disk CD	OPEN
vyhľadať určité miesto počas počúvania zvuku	►▶  (dopredu) alebo ◀◀  ( dozadu) počas prehrávania, dokiaľ nenájdete požadované miesto.
vyhľadať určité miesto počas sledovania displeja	►▶  (dopredu) alebo ◀◀  (dozadu) počas pozastavenia prehrávania, dokiaľ nenájdete požadované miesto.

## Používanie displeja

**Kontrola celkového počtu skladieb a času prehrávania**
V režime zastavenia prehrávania stlačte tlačidlo MEMORY/DISPLAY/ENTER (pozri obr. **C**).

**Kontrola zostávajúceho času prehrávania**
Počas prehrávania disku CD opakovane stlačte tlačidlo MEMORY/DISPLAY/ENTER. Displej sa zmení nasledovne:

<span></span>	číslo aktuálnej skladby a doba prehrávania
<span></span>	číslo aktuálnej skladby a zostávajúci čas aktuálnej skladby*
<span></span>	zostávajúci počet skladieb a zostávajúci čas na disku CD

\* V prípade skladieb s číslom väčším ako 20 sa zostávajúci čas zobrazí na displeji ako "- : -".

## Výber režimu prehrávania

Stlačte tlačidlo MODE, až kým sa na displeji nezobrazia indikátory „REP 1“ „REP ALL“ „SHUF“ „SHUF REP“ „PGM“ „PGM REP“. Potom postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

<b>Ak chcete</b>	<b>Vyberte</b>	<b>Potom urobte toto</b>
opakovane prehrávať jednu skladbu	„REP 1“	Stlačením tlačidla ◀◀  alebo ►▶  vyberte skladbu, ktorú chcete zopakovať, a potom stlačte tlačidlo ►  .
opakovane prehrávať všetky skladby	„REP ALL“	Stlačte tlačidlo ►  .
prehrávať v náhodnom poradi	„SHUF“	Stlačte tlačidlo ►  .
opakovať prehrávanie skladieb v náhodnom poradi	„SHUF REP“	Stlačte tlačidlo ►  .
programovať prehrávanie	„PGM“	Stlačte tlačidlo ◀◀  alebo ►▶  a potom v požadovanom poradí stlačte tlačidlo MEMORY/DISPLAY/ENTER pri tých skladbách, ktoré chcete naprogramovať. Naprogramovať môžete maximálne 20 skladieb (pozri obr. <b>D</b> ). Potom stlačte tlačidlo ►  .
opakovať naprogramované skladby	„PGM REP“	Stlačte tlačidlo ◀◀  alebo ►▶  a potom v požadovanom poradí stlačte tlačidlo MEMORY/DISPLAY/ENTER pri tých skladbách, ktoré chcete naprogramovať. Naprogramovať môžete maximálne 20 skladieb. Potom stlačte tlačidlo ►  .

#### Zrušenie vybraného režimu prehrávania

Stlačte tlačidlo MODE, až kým vybraný režim nezmizne z displeja.

**Kontrola naprogramovanej skladby a poradia prehrávania na displeji**
Ak chcete pred prehrávaním skontrolovať poradie skladieb, stlačte tlačidlo MEMORY/DISPLAY/ENTER.

Po každom stlačení tlačidla sa zobrazí číslo skladby v naprogramovanom poradí.

#### Zmena aktuálneho programu

Ak je disk CD zastavený, stlačte tlačidlo ■ jedenkrát. Ak sa disk CD prehráva, stlačte tlačidlo dvakrát. Aktuálny program sa vymaže. Podľa programovacieho postupu potom vytvoríte nový program.

#### Tip

Program sa zachová až do otvorenia priestoru pre disk CD. Môžete ho použiť viackrát.

## Počúvanie rádia

- Zapnite prehrávač stlačením tlačidla OPERATE (alebo POWER).
- Stlačte tlačidlo RADIO•BAND•AUTO PRESET, kým sa na displeji nezobrazí indikátor požadovaného pásma .
- Po každom stlačení tlačidla sa indikatory zmenia nasledovne:
  - Typ určený pre Európu : „FM“ → „MW“ → „LW“.
  - Prehrávač prehrá všetky skladby jedenkrát.
- Podržte stlačené tlačidlo TUNE + alebo -, kým sa na displeji nezačnú meniť čísisle označujúce frekvenciu.

Prehrávač automaticky prehladá rozhlasové frekvencie a zastaví sa vtedy, keď nájdete stanicu s čistým príjmom. Ak nemôžete naladiť rozhlasovú stanicu, opakovane stlačajte tlačidlo a postupne meňte frekvenciu.

**Tip**
Ak je príjem v pásme FM zašumený, stlačte tlačidlo MODE, dokiaľ sa na displeji nezobrazí nápis „Mono“. Rádio sa potom prepne do monoфонného režimu.

**Zmena kroku ladenia v pásmach AM a MW (okrem typu pre Austráliu)**
Krok ladenia v pásmach AM a MW je výrobcom nastavený na hodnotu 9 kHz.

Ak chcete zmeniť krok ladenia v pásme AM lebo MW, postupujte nasledovne:

- Stlačte tlačidlo RADIO•BAND•AUTO PRESET, kým sa nezobrazí nápis „AM“ alebo „MW“.
  - Počas 2 sekúnd podržte stlačené tlačidlo MEMORY/DISPLAY/ENTER.
  - Počas 2 sekúnd podržte stlačené tlačidlo RADIO•BAND•AUTO PRESET. Zobrazí sa nápis „AM 9“ „MW 9“ alebo „AM 10“ „MW 10“.
  - Stlačením tlačidla TUNE + alebo - vyberte možnosť „AM 9“ „MW 9“ pre interval 9 kHz alebo „AM 10“ „MW 10“ pre interval 10 kHz.
  - Stlačte tlačidlo MEMORY/DISPLAY/ENTER.
- Po zmene kroku ladenia musíte znova nastaviť predvolené rozhlasové stanice v pásmach AM a MW.

## Nastavenie rozhlasových staníc

Do pamäte prehrávača môžete uložiť nastavenie rozhlasových staníc. Nastaviť môžete až 40 rozhlasových staníc (typ určený pre Európu), 20 pre pásmo FM a 10 pre pásmo MW a LW v ľubovoľnom poradí alebo 30 rozhlasových staníc (ostatné typy), 20 pre pásmo FM a 10 pre pásmo AM v ľubovoľnom poradí.

- Zapnite prehrávač stlačením tlačidla OPERATE (alebo POWER).
- Stlačením tlačidla RADIO•BAND•AUTO PRESET vyberte požadované pásmo.

- Na 2 sekundy podržte stlačené tlačidlo MEMORY/DISPLAY/ENTER, dokiaľ na displeji nezačne blikať nápis „AUTO“.
- Stlačte tlačidlo MEMORY/DISPLAY/ENTER. Stanice sa v pamäti ukladajú od stanice s najnižšou až po stanicu s najvyššou frekvenciou.

#### Ak sa stanica nedá automaticky nastaviť

Stanicu so slabým signálom musíte nastaviť ručne.

- Zapnite prehrávač stlačením tlačidla OPERATE (alebo POWER).
- Stlačením tlačidla RADIO•BAND•AUTO PRESET vyberte požadované pásmo.
- Naladte požadovanú stanicu.
- Stlačte tlačidlo MEMORY/DISPLAY/ENTER a držte ho 2 sekundy, až dokiaľ na displeji nezačne blikať číslo nastavenia.
- Pomocou tlačidla PRESET + alebo - nastavte číslo, pod ktorým chcete nastavenie rozhlasovej stanice uložiť.
- Stlačte tlačidlo MEMORY/DISPLAY/ENTER. Nová stanica nahradí stanicu, ktorá bola pod daným číslom nastavená predtým.

#### Poznámka

Pevným pripojením káblov zabránite prípadným poruchám.

## Pripojenie ďalších zariadení

Disk CD môžete nahrat na disk typu MiniDisc (disk MD) a tiež môžete počúvať zvuk z iných zariadení, napríklad z prenosného prehrávača diskov MD, prehrávača diskov CD, z televízneho prijímača alebo videorekordéra prostredníctvom reproduktorov tohto prehrávača.

Pred pripojením každého z týchto zariadení najprv skontrolujte, či je vypnuté. Podrobnejšie informácie získate v návode na používanie pripájaného zariadenia.

#### Nahrávanie obsahu disku CD na rekordéry diskov MD alebo rekordéry pásov DAT

- Otvorte kryt konektorovej zásuvky OPTICAL DIGITAL OUT (CD) prehrávača a pomocou digitálneho pripojného kábla\* (nie je súčasťou) ju prepojte so zásuvkou pre digitálny vstup rekordéra diskov MD alebo pásov DAT.

\* Vyberte si pripojný kábel podľa typu zásuvky pre digitálny vstup na rekordéri, ktorý pripájate. Blížešie informácie získate v návode na používanie pripájaného zariadenia. Zásuvka OPTICAL DIGITAL OUT (CD) tohto prehrávača má štvorhranný tvar.

<b>Typ zásuvky pripájaného zariadenia</b>	<b>Číslo typu pripájacieho kábla</b>
Optický konektor typu mini (rekordér diskov MD, atď.)	POC-5AB
Konektor typu L so 7 vývodmi (mechanika DAT, atď.)	POC-DA12P
Optický konektor štvorhranného tvaru (rekordér diskov MD, mechanika DAT atď.)	POC-10A

- Zapnite prehrávač a pripájané zariadenie.
- Pripravte pripájané zariadenie na nahrávanie.
- Stlačením tlačidla ►|| spustíte prehrávanie disku CD na tomto prehrávači.

## Počúvanie zvuku z pripojených zariadení

- Pomocou kábla\* na pripojenie zvukového systému (kábel nie je súčasťou) prepojte konektorovú zásuvku LINE IN tohto prehrávača so zásuvkou pre linkový výstup alebo pre slúchadlá na ďalšom zariadení.
<